

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 178

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 178

Bern, Freitag 2. August 1963

81. Jahrgang — 81^e année

Berne, vendredi 2 août 1963

N^o 178

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30,50, halbjährlich Fr. 18,50, vierteljährlich Fr. 10,50, zwei Monate Fr. 7,—, ein Monat Fr. 5,—, Ausland: jährlich Fr. 40,— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG, — Insertionskosten: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einsätzige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementpreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12,50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral de l'enregistrement des entreprises 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7,—; un mois fr. 5,—; étranger: fr. 40,— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA, — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Schnitholz aus der französischen Grenzzone. — Importations de bois sciés en provenance de la zone frontalière française.

Südkorea: Lizenzpflicht für alle Einfuhrwaren. — Corée du Sud: Système des permis étendu à toutes les importations.

Turquie: Réglementation des importations.

Finnland: Einfuhrregelung. — Finlande: Régime des importations. — Finlandia: Disciplinamento dell'importazione.

Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.

nications peuvent aussi se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Camillo Andina, de Croglio (Tessin), à Teufen (Appenzell Rh. ext.), est administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: 9, avenue du Guntzel, c/o Max Pfiffer von Altishofen.

24 juillet 1963. Caoutchouc, etc.

Polykar International S.A., à Fribourg (FOSC, du 5 février 1963, N° 29, page 357), acheter, fabriquer, assembler et vendre toutes sortes de caoutchouc, etc. Dr. Johann Müller et Dr. Hans Jenny, démissionnaires, ne font plus partie du conseil. Leurs signatures sont radées. Ont été nommés administrateurs: Louis de Chollet, de et à Fribourg, et Fred Flückiger, de Bâle, à Oberwil (Bâle-Campagne), avec signature collective à deux.

24 juillet 1963. Pharmacie, etc.

Stellapharm S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC, du 17 juin 1958, N° 138, page 1647), exploitation de pharmacie et droguerie, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. A été nommé président et administrateur délégué: Herbert Andrey, de Cerniat, à Fribourg; Marcel Andrey (inscrit comme administrateur délégué), devient vice-président. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature de Marcel Andrey est modifiée dans ce sens.

24 juillet 1963. Instruments de pesage, etc.

Domestic Scale Distribution S.A., à Fribourg (FOSC, du 5 février 1963, N° 29, page 357). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1963, la société a modifié ses statuts. La société a pour but la prise et l'administration de participations à toutes sociétés; la création ou l'acquisition de dessins et modèles, plans et procédés de fabrication, de même que la prise et l'octroi de licences; l'achat et la vente de tous appareils, principalement d'instruments de pesage et, d'une façon générale, faire toutes opérations mobilières et immobilières se rattachant au but principal ou à titre de placement.

24 juillet 1963. Participations, etc.

Research & Development Corporation S.A., à Fribourg (FOSC, du 21 juin 1963, N° 142, page 1815), acquisition, gestion de participations, etc. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juillet 1963, la société a modifié ses statuts en conséquence. A été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration: Georges Kursner, de Montherod et Genève, à Genève. Hermann Egger (inscrit), devient président. La société sera dorénavant engagée par la signature collective des administrateurs. La signature d'Hermann Egger est modifiée dans ce sens.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

18. Juli 1963. Literarische Werke.

Somogyi & Vezényi, in Düsseldorf. Unter dieser Firma sind Andreas Somogyi, österreichischer Staatsangehöriger, in Graz, und Dr. Pál Vezényi, ungarischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 18. Juli 1963 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Veröffentlichung von literarischen Werken.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

23. Juli 1963.

Konsumentenverein Balsthal, in Balsthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2051). Walter Hufner hat als Verwalter demissioniert; seine Unterschriftenberechtigung ist erloschen. Neu ist als Verwalter der Genossenschaft gewählt worden Kurt von Känel, von Basel und Aeschi (Bern), in Basel; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Juli 1963. Luftschutzbedarf usw.

E. Geng, in Basel, Vertretung von Firmen der optischen Branche (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1952, Seite 1299). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Vertretung der Firma «Luftschutz- & Normbaudorf Bern, Hans Wetter».

24. Juli 1963. Versicherungen.

Agentur La Suisse-Leben, E. Geng, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erich-Geng-Zinck, von Brusio, in Basel. Versicherungen. Steinenvorstadt 43.

24. Juli 1963. Bauarbeiten usw.

Walo Bertschinger A.G., Zweigniederlassung in Basel, Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1962, Seite 3370), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien führt Walo Bertschinger jun. Seine Prokura ist erloschen.

24. Juli 1963.

Fides Treuhand-Vereinigung, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962, Seite 3432). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Marcel Bourquin. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Dr. Hans Felix Gass und Max Meier. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an: Walter Mendelin, von Nenzlingen, in Basel; Dr. Pierre Bernhard, von Fontenais, in Reinach (Basel-Landschaft), und Raymond Bingert, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

24. Juli 1963.

Balair A.G. Schweizerische Gesellschaft für Bedarfsluftverkehr, in Basel (SHAB. Nr. 161 vom 17. Juli 1963, Seite 2092). Aus dem Verwaltungsrat sind Jean Vuilleumier und Heinrich Abegg, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Dr. Walter Bereholt ist nicht mehr zweiter Vizepräsident, bleibt

Bureau de Fribourg

23. Juli 1963.

Sopim Investiment S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente et la gérance de participations, particulièrement à des entreprises appartenant au domaine immobilier. Le capital social de fr. 50 000, est divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Pour autant que les adresses de tous les actionnaires sont connues, les commun-

Finnland

Einfuhrregelung

In Nummer 94 dieses Blattes vom 24. April 1963 wurde die Liste der vom 1. Januar bis 31. Dezember 1963 geltenden finnischen Globalkontingente publiziert. Unterdessen erfuhren auf Grund einer neuen Berechnungsmethode verschiedene Globalquoten zum Teil eine wesentliche Erhöhung. Das finnische Aussenhandelsministerium veröffentlichte kürzlich die neuen Globalkontingente.

Zur Orientierung der schweizerischen Exportfirmen wird nachstehend die Liste der für das laufende Jahr neu festgesetzten Globalkontingente mit den entsprechenden Positionen bzw. Unterpositionen des finnischen Zolltarifs publiziert. Der Einfachheit halber werden wiederum nur diejenigen Globalkontingente aufgeführt, die für den schweizerischen Export nach Finnland in Betracht fallen. Ferner ist die Warenbezeichnung nur bei den Unter- bzw. Ex-Positionen beigefügt, da die Nomenklatur des finnischen Zolltarifs im übrigen mit derjenigen des schweizerischen Zolltarifs übereinstimmt.

Finlande

Régime des importations

La Feuille officielle suisse du commerce a publié, dans son numéro 94 du 24 avril 1963, la liste des contingents globaux finlandais valables du 1^{er} janvier au 31 décembre 1963. Dans l'entre-temps, certaines quote-parts ont en partie été sensiblement augmentées du fait de l'application d'un nouveau mode de calcul. Le ministère finlandais du commerce extérieur a récemment publié les nouveaux contingents globaux.

La liste des nouveaux contingents globaux fixés pour l'année en cours avec les N°s ou les N°s «ex» correspondants du tarif douanier finlandais, est publiée ci-après à l'intention des maisons suisses d'exportation. Comme précédemment, seuls les contingents globaux qui entrent en considération pour l'exportation suisse vers la Finlande sont reproduits. En outre, la désignation de la marchandise ne figure que pour les sous-positions, et les n°s «ex», car la nomenclature du tarif douanier finlandais correspond, par ailleurs, à celle du tarif douanier suisse.

Finlandia

Disciplinamento dell'importazione

Nel numero 94 del presente Foglio del 24 aprile 1963 venne pubblicato l'elenco dei contingenti globali finlandesi validi per il periodo decorrente dal 1^o gennaio al 31 dicembre 1963. Parecchie quote globali hanno subito in parte, nel frattempo, in base ad un nuovo metodo di calcolo, un aumento rilevante. Il Ministero finlandese del commercio estero ha pubblicato recentemente l'elenco dei nuovi contingenti globali.

A titolo d'orientamento delle ditte esportatrici svizzere viene pubblicato qui di seguito l'elenco dei contingenti globali, fissati nuovamente per l'anno in corso, con le rispettive posizioni e sottoposizioni della tariffa doganale finlandese. A scopo di semplificazione vengono nuovamente menzionati in esso soltanto quei contingenti globali che entrano in considerazione per l'esportazione di merci a destinazione della Finlandia. Inoltre, la designazione delle merci è aggiunta soltanto alle sottoposizioni, rispettivamente alle posizioni ex, dato, che la nomenclatura della tariffa doganale finlandese corrisponde, per il rimanente, a quella della tariffa doganale svizzera.

Nr. des Globalkontingentes.

N° du contingent global

N° del contingente globale

4. Dried vegetables, meat extracts, etc.		1550
04. 02. 401/409	Milk and cream, dried	
07. 04		
16. 03		
ex 17. 02. 100	Grape and starch sugar	
701	Syrup and other sugar solutions	
5. Raw materials for the food industry		900
19. 01		
20. 02. 131/139	Tomato purée	
230		
296	Other tomato products	
21. 07. 992	Food preparations not elsewhere specified or included.	
7. Soups, sauces, sweets, etc.		2240
ex 17. 04	Sugar confectionery, not containing cocoa	
18. 06		
21. 03. 200	Prepared mustard	
21. 04/05	Sauces, mixed condiments and mixed seasonings; soups and broths, in liquid, solid or powder form	
21. 06. 300	Baking powders	
21. 07. 191	Food preparations not elsewhere specified or included with a basis of fat, milk or eggs at least 20% of the weight	
201	Ice-cream; ice-cream and pudding powder	
ex 993/998	Food preparations not elsewhere specified or included with a basis of starch at least 20% of the weight.	
8. Other food preparations		760
19. 04		
20. 01. 106	Tomatoes in hermetically sealed containers	
306		
20. 07. 100/301	Fruit juices, unfermented and not containing spirit; juices of citrus fruit, pineapple and prune, apple concentrate, other fruit and berry juice; tomato juice in hermetically sealed containers	
401		
21. 07. 110	Tomato juice in other packings	
Food preparations not elsewhere specified or included		
199		
209	Other powders	
	Food preparations not elsewhere specified or included with a basis of fat, milk or eggs at least 20% of the weight	
10. Fruit		44 900
08. 06/10	Apples, pears and quinces, stone fruit, berries, other fruit, fresh; fruit preserved by freezing, not containing added sugar	
08. 11. 002/009	Fruit, provisionally preserved in brine, sulphur water or in other preservative solutions.	
22. Phosphates, surface-active substances		5880
28. 40. 210/229	Trisodium phosphate, disodium phosphate and other orthophosphates	
29. 39. 001	Insulin	
34. 02. 111. 1/190	Organic surface-active agents: fats and oils.	
23. Toluene, xylen, methanol		610
29. 04. 100	Methanol	
24. Bandages for medical purposes		310
30. 04		
25. Products of the chemical industries		4670
33. 06		
34. 01. 600	Other household soap	
34. 05		
28. Furskins, prepared		2400
43. 02		
31. Woven fabrics, embroidery, knitted materials		25 000
53. 11. 006/009	Woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair	
53. 12		
54. 05		
55. 08		

Nr. des Globalkontingentes	N° du contingent global	N° del contingente globale	Globalkontingent in tausend Finnmark Contingent global en milliers de marks finlandais Contingente globale in mille di marchi finlandesi
56. 07. 051/099	Woven fabrics of discontinuous or waste of man-made fibres, woven with or without designs, dyed yarns, printed, other	58. 04 58. 10 60. 01 60. 06. 010	
32. Woven fabrics manufactured in Finland and exported in order to receive a finishing treatment abroad (e.g. impregnated) and subsequently re-imported to Finland	Knitted or crocheted fabric and articles thereof, elastic or rubberised	350	
33. Carpets	Other carpets, carpeting rugs, mats and matting, and «Klem», «Schumack» and «Karamie» rugs and the like (made up or not)	58. 01 ex 58. 02	1460
34. Wadding and articles of wadding		59. 01	1500
35. Twine, ropes and cables		59. 04	1610
36. Special textile fabrics of the textile industry	Textile fabrics impregnated or coated with preparations of cellulose derivates or of other artificial plastic materials	ex 59. 08. 002 ex 009	1180
37. Other special textile fabrics	Textile fabrics impregnated or coated with preparations of cellulose derivates or of other artificial plastic materials	ex 59. 08. 002 ex 009 59. 09. 002/009	1100
38. Clothes, underwear and clothing accessories, gloves, made up textile articles	Textile fabrics coated or impregnated with oil or preparations with a basis of drying oil; containing natural silk or man-made fibres falling within heading 51. 01, other Textile hosepiping and similar tubing, with or without lining, armour or accessories of other materials; of vegetable textile materials, other	69. 02 60. 04/05 60. 06. 020/090	10 000
39. Headgear		61. 01/05 61. 07/09 61. 10 ex 62nd chapter	3530
40. Footwear	Bathing suits and bathing drawers, stockings for varicose veins, other	64. 01/04	3000
42. Sanitary articles	Articles sold by the metre containing sheep's or lambs' wool or other fine animal hair and also other made up textile articles (other than those for technical purposes).	69. 10 73. 38. 510/990	900
43. Articles for household use	Articles of a kind commonly used for domestic purposes, of iron or steel: sanitary articles and parts thereof	69. 11/12 70. 13. 101/500. 9	2300
	Glassware (other than articles falling within heading No. 70. 19) of a kind commonly used for table, kitchen, toilet or office purposes, other glassware	73. 38. 110/490	
	Articles of a kind commonly used for domestic purposes, of iron or steel: household articles and parts thereof	82. 09. 101/109 ex 82. 14	
	Table knives Spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladies and similar kitchen or tableware		

Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in tausend Finnmark Contingent global en milliers de marks finlandais Contingente globale in mille di marchi finlandesi	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingente in tausend Finnmark Contingent global en milliers de marks finlandais Contingente globale in mille di marchi finlandesi
44. Imitation jewellery and articles of jewellery	2700	59. Electric lamps	2900
70.19 71.01/03 71.05.200 cx 900	Silver, including silver gilt and platinumplated silver; semi-manufactured silver leaf; other, semi-manufactured	85.20.110 190/209	Metal filament lamps; lamps for general use, with efficiency not exceeding 200 W Gas discharge lamps
71.07.200 900.2/ 900.9	Gold, including platinum-plated gold; semi-manufactured goldleaf; semi-manufactured gold bars, wire and sheets; other, semi-manufactured	81.01.100 84.06.100.1/ 100.9	60. Machines and appliances, not included or belonging elsewhere Vapour generating boilers
71.09.201/209	Platinum and other metals of the platinum groups; semi-manufactured wire and sheets; other	290.1/ 809	61. Internal combustion piston engines: spark-ignition engines; stationary engines
71.11/13 71.15.901/909	Articles consisting of, or incorporating, real pearls; other (other than articles for technical use)	84.07 ex 84.10	Other engines; motors of cycles, fitted with an auxiliary motor, motorcycles, automobiles; other motors; compressionignition engines: stationary engines; boat motors; diesel and semidiesel motors; other compression-ignition engines
71.16		81.11.500 950	Pumps (including motor pumps and turbo pumps) for liquids
45. Unwrought silver, gold and platinum	150	84.12 ex 84.22	Fans, blowers and similar machines Parts for the preceding
71.05.101/109	Silver, including silver, gilt and platinumplated silver, unworked	ex 85.01.110/199	Lifting, handling, loading or unloading machinery, telphears and conveyors
71.07.101/109	Gold, including platinumplated gold, unworked	ex 200	Electrical generators and motors: toothed gear and screw gear motors; other motors
71.09.100	Platinum and other metals of the platinum groups, unworked	ex 301/990	Generating sets
46. Tubes and pipes, of cast iron, and parts thereof	750	ex 85.12.100/200	Rotary converters; transformers used in telegraphy, telephony and radio techniques and other similar smallish transformers of a capacity of not more than 5 kva
73.17 73.20.200	Tube and pipe fittings, of cast iron	ex 400/700	Electric water heaters and immersion heaters, electric stoves and other electric soil and space heating apparatus
47. Structures of iron and other articles of iron	5080	85.22 86.01/07 86.09.300/900	Electric smoothing and pressing irons; hearths and ovens, cooking ranges and other heating apparatus used in household
73.16 73.21 cx 73.40	Other articles of iron or steel	61. Passenger cars	Braking gear and parts therefor; buffers, switch gear and pulling gear and parts therefor; other
48. Locks, ferrules, fastening equipment and springs	4560	87.02.051/052	Passenger cars: rubber tyres and wheels fitted with rubber tyres, other
73.32 73.35.210/900	Springs of iron or steel: spiral and coil springs; other	65. Other vehicles	62.400
ex 83.01/02	Locks and padlocks (key, combination or electrically operated), and parts thereof, of base metal	87.13.100 87.14	Baby carriages and parts thereof
49. Heating and warming apparatus, operated with fuel	2020	67. Arms and ammunition	1320
73.36 73.37.110/199	Central heating boilers (excluding steamgenerating boilers of heading No. 84.01) and parts thereof, of cast iron; other	93.07	1050
290	Unit beaters and radiators, for central heating, not electrically operated, and parts thereof; other than of cast iron	68. Brooms, brushes	820
990	Other	96.01 96.02.210/299	Soft brushes and other painters' brushes
50. Outboard motors	4200	ex 510.910 990	Other toilet brushes, other brushes
84.06.210	Internal combustion piston engines: spark-ignition engines: outboard motors	69. Toys and games	2000
51. Excavators	4800	97.02 97.03.100/900	Other toys; working models of a kind used for recreational purposes, other
84.23.101/200	Excavators: with turning upper part and mounted on caterpillar chassis; other	97.04	
52. Typographic machines	18 000	70. Buttons	980
84.34.100/200	Machinery, apparatus and accessories for type-founding or type-setting	98.01.200	Buttons, studs, cuff-links and press-fasteners, including snap-fasteners and press-studs, of plastic
84.35		300	Same as above, of metal
53. Primary batteries	1600	700	Same as above, of other substance
85.03.200/800	Primary batteries for lighting purposes, radio batteries, other batteries		
54. Welding, brazing and soldering machines	3000		
85.11.301/309	Electric welding and cutting machines and apparatus; electric brazing and soldering machines and apparatus		
55. Electric household apparatus	1480		
ex 85.12.100/200	Electric water heaters and immersion heaters; electric stoves and other electric soil heating apparatus and electric space heating apparatus		
400/700	Electric smoothing and pressing irons; hearths and ovens, cooking ranges and other heating apparatus used in household		
56. Telephonic and telegraphic apparatus	30 000		
85.13.100/200	All kinds of telephones and telephonic apparatus; telephonic stations and telephone switchboards		
ex 400/800	Carrier-current apparatus for telephonic line system or of telegraphic purposes; other apparatus for telephonic line system or for telegraphic purposes		
900	Parts of the foregoing		
57. Television and radio-broadcasting reception apparatus	12 000		
85.15.410/600	Radio-broadcasting reception apparatus: incorporating gramophones or sound reproducers, other; television reception apparatus; combined radio-broadcasting and television reception apparatus, also incorporating gramophones or sound reproducers		
ex 955	Assembled parts of radiotelegraphic, radiotelaphonic, radio-broadcasting and television reception apparatus		
995	Other assembled parts		
58. Electrical installation apparatus	10 190		
85.17 85.19.215.216 371.415 511.599.9	Electrical circuit breakers Electrical fuses and cut-outs Sockets for incandescent and discharge lamps, wall plugs and other similar connectors and terminals, other		
85.23 85.25/27			

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Juli — 1963 — Juillet

Kantons — Cantons	KONKURSE — FAILLITES			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	4	5	9	—
Bern	1	—	1	1
Lucern	2	—	2	—
Zug	1	—	1	—
Solothurn	4	—	4	—
Basel-Stadt	1	—	1	—
St. Gallen	3	—	3	—
Aargau	1	—	1	—
Vaud	3	1	4	1
Genève	1	2	3	1
Total Juli 1963 ...	21	8	29	3
Total Juli 1962 ...	23	7	30	7
Januar/Juli 1963 ..	177	60	237	39
Januar/Juli 1962 ..	177	54	231	37

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

